

JEU CONCOURS

GEMENG
Mamer

*En route vers
les aires de jeux !*

COMPETITION

*Off to
the playgrounds!*





Top départ pour faire le tour des aires de jeux !

Connais-tu les 28 aires de jeux qui existent à Mamer, Capellen et Holzem ? C'est maintenant l'occasion ou jamais ! Dans le cadre de la Semaine européenne de la mobilité (du 16 au 22 septembre), la commune t'incite à partir à leur découverte et à t'amuser sur les nombreuses aires de jeux.

Ce quiz est là pour te motiver et, peut-être, te récompenser. À l'intérieur de cette brochure, tu trouveras 28 questions, une pour chaque aire de jeux. Si tu veux cocher la bonne réponse, tu n'as pas le choix : il va falloir aller sur place !

Une fois que tu auras complété ce quiz, renvoie ton bulletin de participation au Biergerzenter (1, Place de l'Indépendance - L-8252). Attention, tu dois l'avoir rendu pour le vendredi 17 novembre au plus tard. Si tu as bien répondu à 15 questions (au moins) sur les 28, tu participeras automatiquement à un tirage au sort qui te permettra, avec un peu de chance, de gagner de jolis prix !

Bonnes visites et bon amusement !

It's time to start exploring the playgrounds!

Are you familiar with the 28 playgrounds in Mamer, Capellen and Holzem? Now's your chance to get to know them! As part of European Mobility Week (16-22 September), the local authority is encouraging you to get out and explore all its playgrounds.

Here's a quiz to motivate you and, perhaps, reward you with a prize. In the brochure, you'll find 28 questions - one for each playground. If you want to tick the right answer, you have no choice but to visit the playgrounds!

Once you've completed the quiz, return your entry form to the Biergerzenter (1, Place de l'Indépendance - L-8252). Please note that you must return the form by Friday, 17 November at the latest. If you answer at least 15 of the 28 questions correctly, you are going to take part in a draw giving you the chance to win some great prizes.

Enjoy your visit!

Formulaire d'inscription

À RETOURNER AVANT LE
VENDREDI 17 NOVEMBRE 2023 :

✉ Biergerzenter -
1, place de l'Indépendance -
L-8252 Mamer
@ seem@mamer.lu



Registration form

NOM / LAST NAME **PRÉNOM / FIRST NAME**

DATE DE NAISSANCE / DATE OF BIRTH

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE / PHONE NUMBER

E-MAIL / E-MAIL

ADRESSE / ADDRESS

VILLE / CITY **CODE POSTAL / POSTCODE**

J'atteste avoir pris connaissance du règlement de consultation / I certify that I have read the consultation rules.

En cas de gain, j'autorise la commune de Mamer à diffuser mes nom, prénom et photos à des fins promotionnelles sur ses différents supports de communication / If I win, I authorise the commune of Mamer to use my name, first name and photos for promotional purposes in its various communication media.

J'atteste être majeur (minimum 18 ans) / I certify that I am over 18.

DANS LE CAS OÙ LE PARTICIPANT EST MINEUR / IF THE PARTICIPANT IS A MINOR:

NOM ET PRÉNOM DU REPRÉSENTANT LÉGAL / LAST NAME AND FIRST NAME OF THE LEGAL REPRESENTATIVE

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE / PHONE NUMBER

E-MAIL / E-MAIL

ADRESSE / ADDRESS

VILLE / CITY **CODE POSTAL / POSTCODE**

J'accepte que le participant mineur nommé ci-dessus participe au quiz organisé par la commune de Mamer « En route vers les aires de jeux ! » / I accept that the minor participant named above participates in the quiz organised by the commune of Mamer "Off to the playgrounds!".



Mamer

- | | | | |
|--------------------|--|---------------------|--|
| 1. Am Brill | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | 11. Op Bierg | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 2. Klunscheknupp | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | 12. Op Bierg 2 | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 3. Raoul Follereau | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | 13. Nic Flener | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 4. Op Edemer | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | 14. Jean Schneider | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 5. Op Edemer 2 | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | 15. École Mameranus | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 6. Op Edemberbiërg | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | 16. Frounerbond | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 7. Maison Relais | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | 17. Maximins | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 8. Précoce | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | 18. Beim Bambësch | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 9. Préscolaire | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | 19. Belair | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 10. Primaire | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | | |

Capellen

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 20. Hiereknapp | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 21. Cité Kurt | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 22. Parc Loisirs | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 23. Parc Loisirs
(Verkëiersgaart) | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 24. Gewännchen | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 25. Zolwerfeld I | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |

Holzëm

- | | |
|-----------------------|--|
| 26. Festsall | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 27. Crèche Huesestuff | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |
| 28. Op Aker | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C |

Seuls les participants ayant répondu correctement à au moins 15 questions sur les 28 pourront prendre part au tirage au sort / Only participants who correctly answered at least 15 of the 28 questions will take part in the draw.



La Semaine européenne de la mobilité est une campagne dont l'objectif est **de sensibiliser à la mobilité durable** ainsi que **d'améliorer la santé et la qualité de vie des habitants**. La thématique 2023, « Save Energy », vise à encourager les citoyens, les entreprises et les collectivités à prendre des initiatives afin de réduire la pollution liée à nos moyens de déplacement.

À l'occasion de la 22^e édition de la Semaine de la mobilité, **l'administration communale de Mamer organise du samedi 16 septembre au vendredi 17 novembre 2023, un concours intitulé « En route vers les aires de jeux ! ».** **À l'issue de ce concours, les gagnants se verront attribuer différents lots, incitant à une mobilité douce.**

European Mobility Week is a campaign aimed at **raising awareness of sustainable mobility and improving people's health and quality of life**. The 2023 theme, "Save Energy", aims to encourage citizens, businesses and local authorities to take initiatives to reduce the pollution caused by our means of transport.

On the occasion of the 22nd Mobility Week, **the Mamer municipality is organising a competition entitled "Off to the playgrounds!" from Saturday, 16 September to Friday, 17 November 2023.** **After the competition closes, the winners will receive various prizes to encourage soft mobility.**

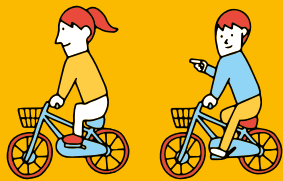
Règlement / Rules

La participation au jeu-concours implique l'acceptation irrévocable et sans réserve des termes et conditions du présent règlement (le « Règlement »). L'intégralité du règlement est consultable :

- sur simple demande, à l'adresse seem@mamer.lu
- ou en scannant le QR code ci-dessous

Entering the competition implies irrevocable and unreserved acceptance of the terms and conditions set out in these rules (the "Rules"). The full rules can be viewed:

- by sending a request to seem@mamer.lu
- or by scanning the QR code below



Lot 1

Bon de 500 € pour tout achat de vélo, e-bike ou trottinette / *EUR 500 voucher for the purchase of a bike, e-bike or scooter*

Lot 2

Bon de 250 € pour tout achat de vélo, e-bike ou trottinette / *EUR 250 voucher for the purchase of a bike, e-bike or scooter*

Lot 3

Bon de 200 € pour tout achat de vélo, e-bike ou trottinette / *EUR 200 voucher for the purchase of a bike, e-bike or scooter*

Lot 4-10

Billets d'entrée pour le Parc Merveilleux (2 adultes et 2 enfants) / *Tickets for the Parc Merveilleux (2 adults and 2 children)*

À toi de jouer et bonne chance !! Now it's your turn to play. Good luck!!

Un vélo propre
en 3 minutes!



Une station de lavage pour vélo se trouve juste derrière le Hall sportif Nic Frantz, à deux pas de l'aire de jeux du parc Brill. Équipée d'un jet d'eau et de quelques outils, elle permet de faire briller et remettre en état un vélo qui a bien servi.

Une deuxième station est installée au parc de recyclage de Mamer (7b, route de Dippach). Le vélo est inséré dans la machine « CycleWash » où il sera nettoyé par des brosses rotatives. La station convient également aux vélos à assistance électrique.

L'utilisation est gratuite, mais elle nécessite une carte magnétique gratuite à commander sur le site de la commune.



1 Am Brill

Parc Brill / Mamer

Arrêt Bärendall / Arrêt Mamer Zentrum

BUS 811, 812, 821, 850

Le mur d'escalade accessible à tous comporte trois niveaux de difficulté qui sont illustrés par des animaux. Lesquels ?

The climbing wall, which is accessible to all, has three levels of difficulty illustrated by animals. Which animals are these?

- A** Une sauterelle, un chat et un bouquetin
A grasshopper, a cat and an ibex
- B** Un lézard, un écureuil et une panthère
A lizard, a squirrel and a panther
- C** Un koala, une gazelle et un gorille
A koala, a gazelle and a gorilla

A clean bike
in 3 minutes!



A bike wash is located just behind the Nic Frantz sports hall, a stone's throw away from the Brill park playground. Equipped with a high-pressure hose and a few tools, you can shine up your well-used bike and give it a new lease of life.

A second bike wash has been set up at the Mamer recycling centre (7b, route de Dippach). Just wheel your bike into the CycleWash which cleans it with rotating brushes. The CycleWash is also suitable for e-bikes.

Use is free, but you'll need a free magnetic card, which you can order from the local authority's website.





2 Klunscheknupp

📍 5, rue Marie-Paule Molitor-Peffer - L-8245 Mamer

🚏 Arrêt Barendall

BUS 811, 812, 850

Les prises du mur d'escalade sont de toutes les couleurs! Mais combien en dénombrez-tu ?

The grips on the climbing wall come in all colours! But how many can you count?

- A 5 couleurs / colours
- B 6 couleurs / colours
- C 7 couleurs / colours



3 Raoul Follereau

📍 13, rue Raoul Follereau - L-8240 Mamer

🚏 Arrêt Mambra

BUS 801, 802, 811, 812, 821, 822, 823, 824, 850, 904

Le plancher de la structure compte 5 petites ouvertures colorées, de quelles couleurs sont-elles ?

The structure's floor has 5 small coloured openings. What colours are they?

- A 4 jaunes et 1 bleue
4 yellow and 1 blue
- B 2 vertes, 2 roses et 1 orange
2 green, 2 pink and 1 orange
- C 3 roses et 2 jaunes
3 pink and 2 yellow





Mamer dans la galaxie Vel'OH!

Si le réseau Vel'OH! fête ses 15 ans cette année, la commune l'a rejoint en 2021. On peut désormais louer les vélos bleus à assistance électrique à 6 endroits. À Mamer, 4 stations sont installées. L'une à deux pas de cette aire de jeux (rue d'Athènes/rue de Paris), les autres devant l'administration communale, le Hall sportif Nic Frantz et au Gaaschtbiërg. Enfin, des Vel'OH! sont également disponibles au centre culturel et au motel de Capellen. Le réseau sera étendu pour la fin d'année 2023.

Mamer in the vel'OH network

The vel'OH! network is celebrating its 15th anniversary this year, and the local authority joined in 2021. The blue e-bikes can now be hired at 6 locations. There are 4 stations in Mamer. One is just a stone's throw away from the playground (rue d'Athènes/rue de Paris), the others in front of the town hall, the Nic Frantz sports hall and at the Gaaschtbiërg. Vel'OH! bikes are also available at the Capellen cultural centre and motel. The network will be extended by the end of 2023.



4 Op Edemer

8, rue de Madrid - L-8223 Mamer

Arrêt Eglantier

BUS 811,812, 822, 823, 824, 850

Combien de piliers supportent
la plus grande tour ?

How many pillars support
the tallest tower?



A 4

B 5

C 6



5 Op Edemer 2

10, rue de Londres - L-8223 Mamer

Arrêt Eglantier

BUS 811,812, 822, 823, 824, 850

Qu'est-ce que la petite souris de cette aire de jeux
tient sous sa patte ?

What is the little mouse in this playground holding
under its paw?

A Un morceau de fromage
A piece of cheese

B Une petite échelle
A small ladder

C Un seau d'eau
A bucket of water





6 Op Edemerbiërg

📍 13, rue Marie-Curie - L-8231 Mamer
🚏 Arrêt Eglantier
BUS 811, 812, 822, 823, 824, 850

Quelle est la couleur de la table et des bancs qui se trouvent à l'intérieur de la maisonnette ?

What colour are the table and benches inside the little house?

- A** Bleue / Blue
- B** Rose / Pink
- C** Jaune / Yellow



7 Maison Relais

📍 6, um Kinneksbond - L-8210 Mamer
🚏 Arrêt Arelerstroos
BUS 811, 812, 850

Le serpent à ressort porte les mêmes couleurs qu'un autre animal, lequel ?

The rocking snake has the same colours as another animal. Which one?

- A** La coccinelle / The ladybird
- B** L'abeille / The bee
- C** Le zèbre / The zebra





8 Précoce

📍 21, rue François Trausch – L-8265 Mamer
🚌 Arrêt Arelerstrooss
BUS 811, 812, 850

Il y a beaucoup d'animaux exotiques ici !
Mais de quel continent sont-ils originaires ?

There are lots of exotic animals here.
But which continent do they come from?

A Asie / Asia

B Amérique du Sud / South America

C Afrique / Africa



9 Préscolaire

📍 12, um Kinneksbond – L-8210 Mamer
🚌 Arrêt Arelerstrooss
BUS 811, 812, 850

Tu peux voir 6 arbres inhabituels
dans la cour. Tu les reconnais ?

You can see 6 unusual trees in the
playground. Do you recognise them?

A Des baobabs / Baobabs

B Des pins / Pines

C Des cerisiers / Cherry trees





10 Primaire

📍 18, um Kinneksbond – L-8210 Mamer

🚏 Arrêt Arelerstrooss

BUS 811, 812, 850

Il y a beaucoup de jeux peints sur le sol de la cour. Laquelle de ces propositions ne s'y trouve pas ?

There are lots of games painted on the playground floor. Which of these is not there?

- A** Le serpent / Snakes & ladders
- B** Twister / Twister
- C** Touché-Coulé / Battleships



11 Op Bierg

📍 67, rue op Bierg – L-8217 Mamer

🚏 Arrêt Tossebiérg

BUS 801, 802, 811, 812, 821, 822, 823,
824, 850, 904

Le cheval en bois est vraiment très joli ! Mais en quelle matière sont faites sa crinière et sa queue ?

The wooden horse is really beautiful!
But what are its mane and tail made of?

- A** En bois / Wood
- B** En caoutchouc / Rubber
- C** En cordelettes / Rope cords



12 Op Bierg 2

📍 3, rue Indira Gandhi - L-8258 Mamer

🚏 Arrêt Tossebiérg

BUS 801, 802, 811, 812, 821, 822, 823,
824, 850, 904



Un tronc permet de monter jusqu'au toboggan. Combien compte-t-il d'encoches ?

A tree trunk allows you to climb up the slide. How many notches does it have?

A 5

B 6

C 7



13 Nic Flener

📍 32, rue Nic Flener - L-8228 Mamer

🚏 Arrêt Gaaschtbiérg

BUS 801, 802, 811, 812, 821, 822, 823, 824, 850, 904

Combien de fenêtres comptes-tu au-dessus de la porte qui mène au toboggan ?

How many windows can you count above the door leading to the slide?

A 0

B 2

C 4





14 Jean Schneider

📍 41, rue Jean Schneider – L-8272 Mamer
🚏 Arrêt Gaaschtbiérg
BUS 801, 802, 811, 812, 821, 822, 823,
824, 850, 904

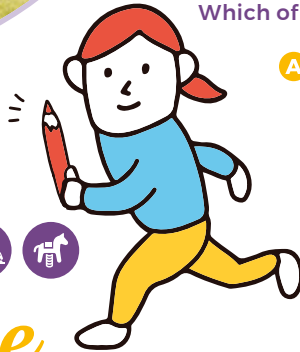
Il y a plusieurs moyens de monter sur la tour.
Laquelle de ces 3 propositions n'existe pas ici ?

There are several ways to climb the tower.
Which of these 3 options is not available here?

A Un mur d'escalade / A climbing wall

B Une corde / A rope

C Une échelle / A ladder



15 École Mameranus

📍 16, rue des Roses – L-8263 Mamer
🚏 Arrêt Gaaschtbiérg
BUS 801, 802, 811, 812, 821, 822, 823, 824, 850, 904

On peut grimper sur cette structure grâce à un filet en maille de fer. Mais combien comporte-t-il de carrés ?

You can climb this structure thanks to an iron mesh net. But how many squares does it have?

A 9

B 21

C 36





16 Frounerbond

📍 3, rue Ermesinde - L-8259 Mamer

🚏 Arrêt Mambra

BUS 801, 802, 811, 812, 821, 822, 823, 824, 850, 904

Combien de fleurs en bois se trouvent
au sommet de la structure ?

How many wooden flowers are there
at the top of the structure?

- A** 6
- B** 7
- C** 8



17 Maximins

📍 18, rue des Maximins - L-8247 Mamer

🚏 Arrêt Mamer Zentrum

BUS 821

On peut grimper ici sur 3 animaux à bascule.
Mais où vivent-ils normalement ?

Here you can ride on 3 rocking animals.
But where do they normally live?

- A** À la ferme / At the farm
- B** Dans la forêt / In the forest
- C** Dans la savane / On the savannah



18 Beim Bambesch

📍 22, rue Marie-Jeanne Birckel - L-8241 Mamer
🚏 Arrêt Coq Hardi
BUS 821

Ici, on peut faire la course à deux ! Mais sur quel jeu ?

Here you can race in pairs! But on which game?

- A** Les toboggans / Slides
- B** Les parcours d'équilibre / Balance trails
- C** Les tyroliennes / Zip lines



19 Belair

📍 9, rue Belair - L-8214 Mamer
🚏 Arrêt Coq Hardi
BUS 821

Combien de ressorts supportent la grande fleur en bois ?

How many springs support the large wooden flower?

- A** 2
- B** 4
- C** 6





20 Hiereknapp

📍 20, rue Hiereknapp - L-8326 Capellen

🚏 Arrêt Hireknapp

BUS 755, 801, 802, 811, 812, 822, 824

En direction du supermarché, tu passes entre 4 arbres assez rares, mais typiques des forêts luxembourgeoises. Quels sont-ils ?

Heading to the supermarket, you'll pass between 4 rather rare trees that are typical of Luxembourg's forests. What are they?



A Des charmes / Hornbeams

B Des chênes / Oak trees

C Des séquoias / Redwoods



21 Cité Kurt

📍 2, rue Michel Rodange - L-8337 Capellen

🚏 Arrêt Hireknapp

BUS 755, 801, 802, 811, 822, 824

Le banc est très ombragé ! Mais quels arbres le protègent du soleil ?

The bench is very shady! But which trees protect it from the sun?

A Des pins parasols / Umbrella pines

B Des saules pleureurs / Weeping willows

C Des érables / Maples



22 Parc Loisirs

📍 13, Rue Rannerwee – L-8334 Capellen

🚏 Arrêt Police

BUS 755, 811, 812, 822, 824

Il y a toute une famille de corbeaux noirs sur les grands piquets ! Mais combien sont-ils ?

There's a whole family of black crows on the tall poles! But how many are there?

A 4

B 7

C 11

Des sols en balles de tennis recyclées

Au Tennis Club Cap on Line, on ne gâche pas les vieilles balles ! En collaboration avec la SuperdrecksKëscht, elles sont récupérées et transformées en granulats de caoutchouc qui sont utilisés dans la confection de sols pour les aires de jeux. L'an dernier, les 12 000 balles collectées (540 kg en tout) ont permis de produire 250 000 kg de granulats, qui ont permis de réaliser une surface de 25 m². Le TC Cap on Line a été le premier à s'engager sur cette voie en 2020, d'autres clubs l'ont suivi depuis.

Floors made from recycled tennis balls

At the Tennis Club Cap on Line, we don't waste old balls. In collaboration with the SuperdrecksKëscht, we recover and transform them into rubber granulates that are used to make flooring for the playgrounds. Last year, we used the 12,000 balls collected (540 kg in all) to produce 250,000 kg of aggregate, which was used to create a 25 m² surface. Tennis Club Cap on Line was the first club to carry out such a project in 2020, and other clubs have since followed their example.





23

Parc Loisirs (Verkéiersgaard)

📍 13, rue Rannerwee - L-8334 Capellen

🚓 Arrêt Police

BUS 755, 811, 812, 822, 824

Pour apprendre le Code de la route, ce parcours est super ! Combien comptes-tu de passages pour piétons ?

This trail is great for learning the Highway Code! How many pedestrian crossings are there?

A 3

B 5

C 7

Bien formés aux dangers de la route

Le jardin de circulation (Verkéiersgaard) se trouve au Parc de Loisirs et de Sports de Capellen. Il permet aux enfants de se familiariser avec le Code de la route, d'apprendre à reconnaître les panneaux et d'adopter les bons comportements au milieu de la circulation. Pédagogique et ludique, il est parfait pour sensibiliser les jeunes usagers aux dangers de la route.

Les feux de signalisation sont allumés les lundis, mercredis et vendredis de 16 h à 19 h, les mardis et jeudis de 14 h à 19 h, ainsi que les samedis et dimanches de 14 h à 19 h.

Well-schooled in the dangers of the road

The "Verkéiersgaard" (traffic garden) is located in the Parc de Loisirs et de Sports de Capellen. It gives children a chance to familiarise themselves with the Highway Code, learn to recognise signs and adopt the right behaviour in traffic. It's educational and fun, and the perfect way to make young road users aware of the dangers of the road.

The traffic lights are turned on on Mondays, Wednesdays and Fridays from 4 p.m. to 7 p.m., Tuesdays and Thursdays from 2 p.m. to 7 p.m., and Saturdays and Sundays from 2 p.m. to 7 p.m.



24 Gewännchen

📍 5, rue Joseph et Marcel Becker – L-8320 Capellen

🚏 Arrêt Klouschter

BUS 755, 801, 802, 811, 812, 822, 824

Si tu montes par le filet qui se trouve à l'avant du bateau, de quel côté te trouves-tu ?

If you climb up the net at the front of the boat, which side will you be on?

- A** À bâbord / To port
- B** À tribord / To Starboard
- C** À la poupe / At the stern



25 Zolwerfeld I

📍 16, rue René Moes – L-8348 Capellen

🚏 Arrêt Ponts & Chaussées

BUS 811, 812, 822

Pas de problème pour garer son vélo devant cette aire de jeux ! Mais combien y a-t-il d'emplacements ?

It's easy to park your bike in front of the playground. But how many bike racks are there?

- A** 3
- B** 5
- C** 7



À vélo en toute sécurité

Holzem est désormais relié à Mamer et Capellen par de toutes récentes pistes cyclables qui permettent de circuler à l'écart des voitures, en toute sécurité. Celle qui relie Mamer longe la CR101 sur 900 mètres tandis que la piste cyclable qui file à Capellen en fait 700. Larges de trois mètres, elles sont toutes équipées d'un éclairage. Leurs bas-côtés sont enherbés, c'est non seulement plus joli, mais également bénéfique pour l'environnement.



26 Festsall

📍 5, rue de Garnich - L-8277 Holzem

🚌 Arrêt Festsall
BUS 821

Combien de cadrans peux-tu voir sur le tableau de bord du grand tracteur?

How many dials can you see on the big tractor's dashboard?

- A 0
- B 1
- C 3



Cycling in complete safety

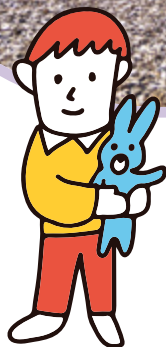
Holzem is now connected to Mamer and Capellen by brand-new cycle paths that provide a safe, car-free route. The cycle path linking Mamer runs along the CR101 road for 900 metres, while the cycle path leading to Capellen is 700 metres long. They are both three metres wide and equipped with lighting. They have grass verges, which is not only more attractive, but also better for the environment.



27 Crèche Huesestuff

📍 12, rue de l'École - L-8278 Holzem

🚌 Arrêt Festsall
BUS 821



Tu es devant la crèche, mais à quoi servait ce bâtiment avant ? Regarde-le bien, il y a des indices !

You're standing in front of the kindergarten, but what was this building used for before? Look closely, there are some clues.

- A** Une boucherie-charcuterie / A butcher's and delicatessen
- B** Un centre équestre / An equestrian centre
- C** Une caserne de pompiers / A fire station



28 Op Aker

📍 14, rue Hélène Fornelle - L-8278 Holzem

🚌 Arrêt Festsall
BUS 821

La vue depuis cette aire de jeux est magnifique ! Au loin, qu'arrive-t-on à distinguer ?

The view from this playground is magnificent! What can you make out in the distance?

- A** Les tours du Kirchberg / The Kirchberg towers
- B** Les cuves de la Brasserie nationale à Bascharage / The vats of the Brasserie Nationale at Bascharage
- C** Les hauts fourneaux de Belval / The Belval blast furnaces





Tourniquet / Roundabout



*Équipement de gymnastique /
Gym equipment*



Bac à sable / Sandpit



Balançoire / Swing



*Balançoire à bascule /
See-saw*



Cabane de jeux / Playhouse



Banc / Bench



Toboggan / Slide



Trampoline / Trampoline



*Structure à grimper /
Climbing structure*



*Balançoire sur ressort /
Spring swing*

